

1960
Cameroon
independent

renamed (humanist pieces) against racism
1930-2001

"L'homme qui te ressemble"
by Rene Philombe

1973 in jail 2nd time
narrator

In Translation:
"A Man Like You"

J'ai frappé à ta porte
J'ai frappé à ton coeur
Pour avoir un bon lit
Pour avoir un bon feu
Pourquoi me repousser?
Ouvre-moi mon frère !...

wants shelter
acceptance

I knocked at your door
I knocked at your heart
So that I may have a good bed,
So that I may have a warm fire
Why do you refuse me?
Let me in brother!

Symbol
Reader / Commentary
Country
emotions
Enjambment

not literal - brotherhood of man

Pourquoi me demander
Si je suis d'Afrique
Si je suis d'Amérique
Si je suis d'Asie
Si je suis d'Europe ?
Ouvre moi mon frère !..

Why does identity matter?

Why do you ask
If I am African
If I am American
If I am Asian
If I am European?
Let me in brother!

nationality Where are you from?

Pourquoi me demander
La longueur de mon nez
L'épaisseur de ma bouche
La couleur de ma peau
Et le nom de mes dieux,
Ouvre-moi mon frère !...

What do you look like?

Why do you ask
The length of my nose - Jewish / African Amer.
The thickness of my mouth - shape of lips
The color of my skin -
And the name of my gods? - religion
Let me in brother!

Je ne suis pas un noir
Je ne suis pas un rouge
Je ne suis pas un jaune
Je ne suis pas un blanc
Mais je ne suis qu'un homme
Ouvre-moi mon frère !...

shift

I am not black
I am not red
I am not white
But I am only a man
Let me in brother!

Race doesn't define you

The most important detail = I'm human

Ouvre-moi ta porte
Ouvre-moi ton coeur
Car je suis un homme
L'homme de tous les temps
L'homme de tous les cieux
L'homme qui te ressemble !...

shift

Let me in your door
Let me into your heart
Because I am a man
The man of all times - hyperbole
the man of all the heavens (nature) - symbol
the man who resembles you! = You are looking at yourself

Theme: (Humans) We are the same

We are the same all connected

Subject: A Man seeks shelter

Imagery: See